

### PROTOKOL

Ved undertegnelsen af Overenskomsten om toldlettelser i den lille grænsetrafik mellem Kongeriget Danmark og Forbundsrepublikken Tyskland har de undertegnede befuldmægtigede endvidere truffet aftale om følgende bestemmelser, som udgør en bestanddel af overenskomsten:

1. Der er enighed om, at omnibusser, der indsættes af De danske Statsbaner og Deutsche Bundespost i rutetrafikken på ruterne Flensborg-Kobbermølle/Kruså—Åbenrå og Flensborg-Kobbermølle/Kruså-Sønderborg, skal være fritaget for afgift.
2. Grænsevandløb i henhold til artikel 1, pkt. 5, er de i artikel 1 i den 3. overenskomst af 10. april 1922 vedrørende ordningen af vandløbs- og digeforhold ved den dansk-tyske grænse anførte vandløb og indsøer.
3. Tobaksvarer er ikke mundforråd i den i artikel 5 anførte forstand.
4. De to staters kompetente toldmyndigheder fastsætter ved forhandling formen af den i artikel 6, stk. 1, pkt. 2, foreskrevne mærkning.
5. Tilladelser i henhold til artikel 18, stk. 1, som er udstedt af de kompetente myndigheder i forbindelse med et grænseovergangspapir, godtages af den anden kontraherende parts myndigheder. Det danske Finansministerium og den tyske Forbundsfinansminister vil give hinanden meddelelse om udseendet af den formular, der vil blive anvendt ved udstedelsen af tilladelserne.

UDFÆRDIGET i København, den 30. marts 1967 i fire originaler, hver i to eksemplarer på dansk og tysk, hvorved begge tekster har samme gyldighed.

For Kongeriget Danmark  
*Hans Sølvhøj.*

For Forbundsrepublikken Tyskland  
*Simon.*  
*K. Zepf.*

### PROTOKOLL

Bei der Unterzeichnung des Vertrages über Zollerleichterungen im kleinen Grenzverkehr zwischen dem Königreich Dänemark und der Bundesrepublik Deutschland haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ausserdem folgende Bestimmungen vereinbart, die einen Bestandteil des Vertrages bilden:

1. Es besteht Übereinstimmung darüber, dass Omnibusse, die von den Dänischen Staatsbahnen und der Deutschen Bundespost im Linienverkehr auf den Strecken Flensburg-Kupfermühle/Kruså — Apenrade und Flensburg-Kupfermühle/Kruså-Sønderburg eingesetzt werden, abgabefrei bleiben.
2. Grenzwasserläufe im Sinne des Artikels 1 Nr. 5 sind die in Artikel 1 des 3. Abkommens vom 10. April 1922 zur Regelung der Wasser- und Deichverhältnisse an der deutsch-dänischen Grenze aufgeführten Wasserläufe und Binnengewässer.
3. Tabakwaren sind kein Mundvorrat im Sinne des Artikels 5.
4. Die zuständigen Zollbehörden der beiden Staaten bestimmen im gegenseitigen Einvernehmen die Art der in Artikel 6 Abs. 1 Nr. 2 vorgesehenen Kennzeichnung.
5. Erlaubnisse nach Artikel 18 Abs. 1, die von den zuständigen Behörden einer Vertragspartei in Verbindung mit einem Grenzübertrittspapier erteilt worden sind, werden von den Behörden der anderen Vertragspartei anerkannt. Der deutsche Bundesminister der Finanzen und das dänische Finanzministerium unterrichten sich gegenseitig über das für die Erteilung der Erlaubnisse zu verwendende Muster.

GESCHEHEN zu Kopenhagen am 30. März 1967 in vier Urschriften jeweils zwei in dänischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist.

Für das Königreich Dänemark  
*Hans Sølvhøj.*

Für die Bundesrepublik Deutschland  
*Simon.*  
*K. Zepf.*